

Muutetaan kohdan 5.1.2.1 alakohta (a)

5.1.2.1 (a) Lisäpäälykseen on merkittävä:

(i) "LISÄPÄÄLLYS",

sekä

(ii) aineiden YK-numerot ja numeroiden eteen kirjaimet "UN", ja lisäpäälyks on varustettava varoituslipukkeella kohdan 5.2.2-1.1 ja 5.2.1.2 kollien merkintää koskevien säännösten mukaisesti ja ympäristövaarallisten aineiden varoitusmerkillä kohdan 5.2.1.8 kollien merkintää koskevien säännösten mukaisesti jokaisen lisäpäälyksen sisältämän vaarallisen aineen kollin osalta,

elleivät kaikkien lisäpäälyksessä olevien vaarallisten vaarallisten aineiden YK-numerot ja varoituslipukkeet ja ympäristövaarallisten aineiden varoitusmerkki ole näkyvissä, poikkeuksena kuitenkin kohdan 5.2.2.1.11 säännös. Jos eri kolleille vaaditaan sama YK-numero—tai, varoituslipuke tai ympäristövaarallisten aineiden varoitusmerkki, riittää, että vain tämä yksi YK-numero—tai, lipuke tai varoitusmerkki kiinnitetään lisäpäälykseen.

Tekstin "LISÄPÄÄLLYS" on oltava helposti näkyvä ja selvä.

Huom. Teksti "LISÄPÄÄLLYS" saa olla myös englanniksi "OVERPACK", saksaksi "UMVERPACKUNG" tai ranskaksi "SUREMBALLAGE". Kansainvälisen ADR-sopimuksen mukaan tekstin on oltava lähtömaan virallisella kielellä, ja jos virallinen kieli ei ole englanti, ranska tai saksa, myös englanniksi, ranskaksi tai saksaksi, elleivät asianomaisten maiden väliset kuljetussopimukset toisin määrää.

Muutetaan kohdan 5.1.5.5 taulukosta viimeinen osio

5.1.5.5 Hyväksyntä- ja ennakoilmoitussäännösten tiivistelmä

Kohde	YK-nro	Säteilyturva-keskuksen hyväksyntä vaaditaan *	Lähtäjän ilmoitettava Säteilyturva-keskukselle ennen jokaista kuljetusta ^a	Viittaukset
Hyväksytty kollin rakennetyyppi, jota koskevat siirtymäkauden säännökset	-	Ks. kohta 1.6.6 (ks. kohta 1.6.6 / ks. kohta 1.6.6)	Ks. Huom. 1	1.6.6.1 1.6.6.2 5.1.5.1.4 (b) 5.1.5.2.1 (a) 5.1.5.1.2

Muutetaan kohta 5.2.1.1

5.2.1.1 Ellei näissä säännöksissä toisin säädetä, on jokaiseen kalliin selvästi ja pysyvästi merkittävä sen sisältämien vaarallisten aineiden YK-numerot ja numeroiden eteen kirjaimet "UN". YK-numeron ja kirjainten "UN" on oltava vähintään 12 mm korkeita. Poikkeuksena kuitenkin tilavuudeltaan enintään 30 litran tai nettomassaltaan enintään 30 kg:n kolleissa sekä tilavuudeltaan enintään 60 litran kaasupulloissa ne saavat olla

vähintään 6 mm korkeita ja enintään 5 litran tai 5 kg:n kolleissa ne saavat olla kooltaan asianmukaisia. Pakkaamattomiin esineisiin on merkintä tehtävä esineeseen, niiden kehikkoon tai niiden käsittely-, varastointi- tai laukaisulaitteeseen.

Muutetaan kohta 5.2.1.3

5.2.1.3 Pelastuspakkaukset ja pelastuspaineastiat on lisäksi merkittävä sanalla "PELASTUS".

Muutetaan kohta 5.2.1.8.3

5.2.1.8.3 Ympäristövaarallisten aineiden varoitusmerkin on oltava oheisen mallin mukainen. Mittojen on oltava 100 x 100 mm lukuun ottamatta pieniä kolleja, joihin mahtuu vain tätä pienempi merkki.



Symboli (kala ja puu): musta

valkoisella tai muulla riittävästi erottuvalla taustalla

***Huom.** Ympäristövaarallisten aineiden varoitusmerkillä varustettavia kolleja koskevien säännösten lisäksi noudatetaan kohdan 5.2.2 varoituspaketteja koskevia säännöksiä.*

Muutetaan kohta 5.2.1.9.2

5.2.1.9.2 Suuntaa osoittavia nuolia ei vaadita: kolleissa, jotka sisältävät:

- (a) ulkopakkauksissa, jotka sisältävät paineestioita lukuun ottamatta kryoestioita,
- (b) ulkopakkauksissa, jotka sisältävät vaarallisia aineita sisältäviä tilavuudeltaan enintään 120 ml:n sisäpakkauksia, jos sisä- ja ulkopakkausten välissä on riittävä määrä imeytysainetta, joka pystyy imemään itseensä koko nestemäisen sisällön,
- (c) ulkopakkauksissa, jotka sisältävät luokan 6.2 tartuntavaarallisia aineita tilavuudeltaan enintään 50 ml:n primääriastioissa,
- (d) luokan 7 radioaktiivista ainetta sisältävissä kolleissa IP-2-, IP-3-, A-, B(U)-, B(M)- tai C-tyypin kolleissa,
- (e) ulkopakkauksissa, jotka sisältävät esineitä, jotka ovat kaikissa asennoissa tiiviitä (esim. alkoholi tai elohopea lämpömittareissa, aerosolit jne.), tai
- (f) ulkopakkauksissa, jotka sisältävät pakkausyhdistelmiä sisältäen ilmatiiviisti suljettuja sisäpakkauksia, joista jokainen sisältää enintään 500 ml ainetta.

Muutetaan kohta 5.2.2.2.1.2

5.2.2.2.1.2 Luokan 2 kaasua sisältävissä kaasupulloissa saa tässä kohdassa 5.2.2.2 vaadittujen varoituspaketteiden ja ympäristövaarallisten aineiden varoitusmerkin kokoa pienentää, jos kaasupullon muoto, varuste- ja kiinnitysjärjestelmä kuljetuksessa sitä edellyttävät, standardin ISO 7225:2005 "Gas cylinders - Precautionary labels" mukaisesti, jotta lipuke voidaan kiinnittää kaasupullon hartiaan.

Kohdan 5.2.2.1.6 vaatimuksesta huolimatta, saa lipukkeet ja ympäristövaarallisten aineiden varoitusmerkin (ks. kohta 5.2.1.8.3) kiinnittää limittäin standardin ISO 7225:2005 sallimissa rajoissa. Kuitenkin päävaaraa osoittavan varoituspaketin ja

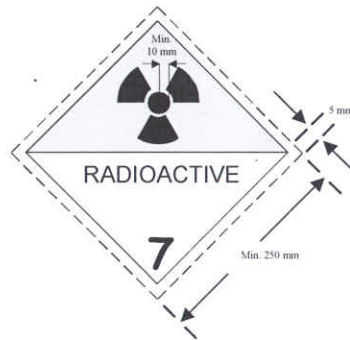
kaikkien lipukkeiden numeroiden on oltava täydellisesti näkyvissä ja lipukkeiden symbolit tunnistettavissa.

Luokan 2 kaasua sisältäviä tyhjiä puhdistamattomia paineastioita, joissa on vanhentuneet tai vahingoittuneet varoituslipukkeet, saa kuljettaa uudelleentäytettäväksi, tarkastettavaksi tai varoituslipukkeiden uusimiseksi säännösten mukaisiksi taikka paineastioiden hävittämiseksi.

Muutetaan kohta 5.3.1.7.2

5.3.1.7.2 Luokan 7 suurlipukkeen on oltava kooltaan vähintään 250 mm x 250 mm, ja sen ulkoreunassa on oltava 5 mm etäisyydellä suurlipukkeen reunasta musta viiva, ja suurlipukkeen on muuten oltava jäljempänä esitetyn mallin mukainen (malli nro 7D). Numeron "7" on oltava vähintään 25 mm korkea. Suurlipukkeen yläosan taustaväri on oltava keltainen ja alaosa valkoinen, säteilyä osoittavan merkin ja tekstin värin on oltava musta. Suurlipukkeen alaosassa olevan sanan "RADIOACTIVE" sijasta voidaan käyttää aineen YK-numeroa.

Suurlipuke radioaktiivisille aineille



(Nro 7D)

Symboli (säteilyä osoittava merkki): musta;

Tausta: yläosa keltainen valkoisella reunalla, alaosa valkoinen;

Alaosassa on oltava teksti "RADIOACTIVE" tai vaihtoehtoisesti vaadittaessa aineen YK-numero (ks. kohta 5.3.2.1.2) ja alakulmassa "7".

Muutetaan kohta 5.3.1.7.3

5.3.1.7.3 Tilavuudeltaan enintään 3 m³ säiliöissä ja pienkonteissa saa suurlipukkeiden sijasta käyttää kohdan 5.2.2.2 mukaisia varoituslipukkeita. Jos varoituslipukkeet eivät näy vaunun ulkopuolelle, on kohdan 5.3.1.7.1 mukaiset suurlipukkeet kiinnitettävä myös vaunun kummallekin sivulle ja taakse.

Kumotaan kohdan 5.4.1.1.1 ensimmäisen kappaleen jälkeinen huomautus

5.4.1.1.1 Rahtikirjan (-kirjojen) on sisällettävä seuraavat tiedot jokaisesta kuljetettavaksi annettavasta vaarallisesta aineesta tai esineestä:

Muutetaan kohta 5.4.1.1.5

5.4.1.1.5 *Erityismääräykset pelastuspakkauksille ja pelastuspaineestioille*

Kun vaarallista ainetta kuljetetaan pelastuspakkauksessa tai pelastuspaineestiassa, sana "**PELASTUS-PAKKAUS**" tai ~~"PELASTUSPAINEASTIA"~~ on lisättävä aineen kuvauksen jälkeen rahtikirjaan.

Muutetaan kohdan 5.4.1.1.6.3 alakohta (b)

5.4.1.1.6.3 -----

(b): Kuljetettaessa tyhjiä puhdistamattomia vaunuja, ajoneuvoja ja kontteja lähimmälle puhdistus- tai huoltopaikalle kohdan 7.5.8.1 säännösten mukaisesti on rahtikirjaan tehtävä seuraava lisämerkintä: "**Kuljetus kohdan 7.5.8.1 mukainen**".

Muutetaan kohta 5.4.1.1.6.4

5.4.1.1.6.4 Kuljetettaessa tyhjiä puhdistamattomia kiinteitä säiliövaunuja, irrotettavia säiliöitä, monisäiliövaunuja, säiliökontteja ja MEG-kontteja kohdan 4.3.2.4.4 säännöksen mukaisesti on rahtikirjaan tehtävä seuraava lisämerkintä: "**Kuljetus kohdan 4.3.2.4.4 mukainen**".

Muutetaan kohta 5.4.1.1.12

5.4.1.1.12 *Erityismääräykset siirtymäkaudelle*

==

Huom. Kansainvälisissä RID-kuljetuksissa siirtymäkautta sovellettaessa rahtikirjaan tehtävä merkintä saksaksi on: "BEFÖRDERUNG NACH DEM VOR DEM 1. JANUAR 2011-2013 GÜLTIGEN RID".

Muutetaan kohta 5.4.1.1.18

5.4.1.1.18 *Erityismääräykset ympäristövaarallisten (vesiympäristölle vaarallisten) aineiden kuljetuksille*

Kun yhteen kuljetusluokkaan 1-9 kuuluva aine täyttää kohdan 2.2.9.1.10 luokituskriteerit, on rahtikirjassa oltava lisämerkintä "**YMPÄRISTÖLLE VAARALLINEN**" tai "**MARINE POLLUTANT/YMPÄRISTÖLLE VAARALLINEN**". Tämä lisävaatimus ei koske UN 3077 ja UN 3082 nimikkeitä eikä kohdassa 5.2.1.8.1 mainittuja poikkeustapauksia.

Merkintä "**MARINE POLLUTANT**" (IMDG-koodin kohdan 5.4.1.4.3 mukaisesti) merkinnän "~~YMPÄRISTÖLLE VAARALLINEN~~" sijasta on sallittu kuljetettaessa aineita kuljetusketjussa, johon sisältyy merikuljetus.

Muutetaan kohdan 5.4.1.2.2 alakohta (d)

5.4.1.2.2 *Luokan 2 ja 3 lisämääräykset*

(d) Lähetettäessä säiliövaunussa, UN-säiliössä tai säiliökontissa jäähdytettyjä nesteytettyjä kaasuja, on lähettäjän merkittävä rahtikirjaan: "**Säiliö on eristetty siten, että varoventtiili ei voi avautua ennen...**" (päivämäärä, joka on sovittu kuljetuksen suorittavan rautatieyrityksen kuljetuksen suorittajan kanssa).

Muutetaan kohta 5.4.1.2.3.5

5.4.1.2.3.5 Kuljetettaessa tyyppin G itsereaktiivisia aineita [ks. käsikirja "Manual of Tests and